



SPOLIA.

Journal of Medieval Studies

Essays 2024, anno XX, n. 10 n.s.

Scientificità riconosciuta per tutta l'area10

RIVISTA DI CLASSE A / SCOPUS



10/A1 ARCHEOLOGIA
10/R1 STORIA DELL'ARTE
10/C1 TEATRO, MUSICA, CINEMA, TELEVISIONE E MEDIA AUDIOVISIVI
10/D1 STORIA ANTICA
10/D2 LINGUA E LETTERATURA GRECA
10/D3 LINGUA E LETTERATURA LATINA
10/D4 FILOLOGIA CLASSICA E TARDO-ANTICA
10/E1 FILOGIE E LETTERATURE MEDIO-LATINE E ROMANZE
10/F1 LETTERATURA ITALIANA
10/F2 LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA

10/E3 LINGUISTICA E FILOLOGIA ITALIANA
10/F4 CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE
10/G1 GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA
10/H1 LINGUA, LETTERATURA E CULTURA FRANCESE
10/I1 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE
10/I2 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA
10/M1 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE
10/M2 SLAVISTICA
10/N1 CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO, DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA
10/N2 CULTURE DELL'ASIA CENTRALE E ORIENTALE

Direzione

Teresa Nocita (L'Aquila - Università degli studi)

Comitato editoriale

Paolo Divizia (Brno - Masaryk University); Paolo Garbini (Roma - Università Sapienza); Stéphane Gioanni (Université de Lyon); Francesco Guizzi (Roma - Università Sapienza); Maria Ana Ramos (Zürich - Universität); Lucilla Spetia (L'Aquila - Università degli studi)

Comitato scientifico

Giuseppina Brunetti (Bologna - Università Alma Mater); Paolo Canettieri (Roma - Università Sapienza); Fulvio Delle Donne (Università degli Studi della Basilicata); Benoît Grévin (CNRS); Vito Lorè (Università degli Studi di Roma3); Donatella Manzoli (Roma - Università Sapienza); Michela Nocita (Roma - Università Sapienza); Carlo Pulsoni (Università degli Studi di Perugia); Ines Ravasini (Università degli Studi di Bari); Christof Schuler (München - Ludwig-Maximilians-Universität; Erster Direktor der Kommission für Alte Geschichte und Epigraphik DAI); Francesco Ursini (Roma - Università Sapienza); Bryan Ward-Perkins (Oxford - Trinity College); Francesca Zagari (Università degli Studi della Tuscia)

SPOLIA. Journal of Medieval Studies

ISSN 1824-727X

Registrazione presso il Tribunale di Civitavecchia n. 663/04 del
24.08.2004 - Direttore responsabile: Teresa Nocita

Editore: La Giustizia Penale e Spolia srl

Viale Angelico 38 - 00195 Roma

© 2024 Tutti i diritti riservati - All rights reserved

Rita Porqueddu

La *vigne* dai rami dorati: amplificazioni descrittive nella tradizione testuale del *Roman d'Enéas*

The *vigne* of golden branches: descriptive amplifications in the textual tradition of the *Roman d'Enéas*

L'indagine che qui si presenta approfondisce lo studio di un'amplificazione descrittiva riscontrabile in alcuni testimoni del *Roman d'Enéas*: quella di una *vigne* d'oro che si trova nella città di Cartagine, all'interno del palazzo di Didone. Lo studio si sofferma in particolare sul ms. *D* (Paris, BnF, fr. 60) e sui testimoni a lui vicini, *C* (London, BL, Add. 34114), *F* (Paris, BnF, fr. 1416) e *G* (Paris, BnF, fr. 1450), nei quali è inserita una sezione dedicata alla *vigne*; vengono considerate anche le differenze tra gli altri codici della *recensio*, con attenzione al ms. *A* (Firenze, BML, Plut.XLI.44). La tesi che si propone è che l'*ékphrasis* della vite dorata assuma un valore intradiegetico nella poetica dell'*Enéas*, contribuendo a creare un clima favorevole al primo colloquio 'privato' tra Enea e Didone. L'analisi dei versi dedicati all'albero artificiale, inoltre, rivela la presenza di un meraviglioso 'tecnologico': sui rami dorati, da cui pendono grappoli di pietre preziose, vivono diecimila uccelli d'oro fino, automi che prendono vita grazie a un meccanismo attivato dal vento, diffondendo una melodia armoniosa.

Parole chiave: *Roman d'Enéas*; *Vigne*; *Ékphrasis*; Cartagine; BnF, fr. 60.

This paper focuses on a description found in some manuscripts of the *Roman d'Enéas*, namely that of a golden *vigne* in Carthage, inside Dido's palace. The study delves into manuscript *D* (Paris, BnF, fr. 60) and manuscripts close to it, *C* (London, BL, Add. 34114), *F* (Paris, BnF, fr. 1416) and *G* (Paris, BnF, fr. 1450), in which a section devoted to the *vigne* can be found. The differences among the other codices of the *recensio* are also considered, with particular attention given to manuscript *A* (Firenze, BML, Plut.XLI.44). The hypothesis I propose is that the *ékphrasis* of the golden vine has an intradiegetic value in the *Enéas'* poetics, contributing to the creation of the right context for the first 'private' dialogue between Aeneas and Dido. In addition, the analysis of the verses dedicated to the artificial tree reveals the presence of a 'technological' marvellous. On the golden branches, adorned with clusters of precious gems, ten thousand birds crafted from fine gold come to life as wind activates their mechanism, spreading a harmonious melody.

Keywords: *Roman d'Enéas*; *Vigne*; *Ékphrasis*; Carthage; BnF, fr. 60.